

## **Learning by Ear – Aprender de Ouvido**

### **“Contra o Crime: Escola da Corrupção”**

#### **2º Episódio: “Ouvido atento”**

**Autor:** James Muhando

**Editores:** A. Gensbittel, J. Salmi-Maas, Chrispin Mwakideu, Charlotte Collins

**Tradução:** Carla Fernandes

**Revisão:** Madalena Sampaio

#### **Lista de personagens por cena:**

**Intro: Narrador (f/m)**

#### **Cena 1: O inquisidor**

- **Narradora (Eva/Awa, f, 25)**
- **Insp. Ulisses (Insp. Upide, m, 40s)**
- **Eva (Awa, f, 25)**

#### **Cena 2: Ponto da situação**

- **Narradora (Eva/Awa, f, 25)**
- **Multidão de alunos (grupo misto 5-7) (Crowd of students)**
- **Sr. Marques (Mr Mawenge, m, 50)**
- **Insp. Ulisses (Insp. Upide, m, 40s)**
- **Eva (Awa, f, 25)**

### **Cena 3: Déjà vu**

- **Narradora (Eva /Awa, f, 25)**
- **Chica (Cheupe, f, 16)**
- **Cris (Kiki, f, 16)**

### **INTRO:**

Olá! Bem-vindos ao quarto episódio da radionovela “Contra o Crime – Escola da Corrupção”. A professora Zia Gomes, a nova diretora da Escola Jardim, desmaiou quando discursava no dia dos pais. Entretanto, soube-se que foi envenenada. Será que a polícia já tem algumas pistas? Este episódio começa com a professora estagiária Eva Lupe a ser interrogada pelo inspetor Ulisses.

## **CENA 1: O INQUISIDOR**

1. **NARRADORA (EVA):** *O inspetor Ulisses virou a cadeira ao contrário e sentou-se. Pousou os seus longos braços nas costas da cadeira e olhou-me nos olhos. Tinham passado dois dias desde o desmaio da professora Gomes. Estávamos sentados num escritório isolado, que por vezes era usado pelo bibliotecário. Era a minha vez de ser interrogada e, apesar de estarmos aqui para falar sobre a diretora, eu queria mesmo contar-lhe a minha história. Será que poderia confiar nele? A presença dele era intimidante e eu estava bastante nervosa...*

### **2. ATMO: SALA PEQUENA**

**(ATMO: SMALL ROOM)**

3. **ULISSES:** **(expira)** Pode confirmar o seu nome, por favor?

4. **EVA:** **(gagueja)** Hmm... E... E-va... **(limpa a garganta, envergonhada)** O meu nome é Eva Lupe. Desculpe.

5. **ULISSES:** Não faz mal. Posso tratá-la por Eva?
6. **EVA:** Sim, claro.
7. **ULISSES:** Só lhe vou fazer perguntas gerais. São mais ou menos as mesmas que temos feito a todos. Por isso, não precisa de ficar nervosa, ok?
8. **EVA:** **(nervosa)** Claro... Eu não estou nervosa!
9. **ULISSES:** **(suspira)** Há quanto tempo trabalha nesta escola?
10. **EVA:** Há um mês.

***KW 1 BEGIN***

11.

12.

13.

14.

***KW 1 END***

15. **ULISSES:** Como é a sua relação com a senhora Gomes?
16. **EVA:** Diria que muito cordial. Porquê?

- 17. ULISSES:** Estamos a investigar os movimentos dela antes do momento do envenenamento. Hmm... A Eva, por acaso, notou algo invulgar?
- 18. EVA:** Como por exemplo?
- 19. ULISSES:** Se parecia preocupada, se discutiu com alguém...
- 20. EVA:** Não... Tudo o que sei é que antes de ser promovida ela teve de enfrentar alguns concorrentes que também queriam o lugar.
- 21. ULISSES:** O que quer dizer com isso?
- 22. EVA:**
- 23. ULISSES:**
- 24. EVA:** Ouvei queixas de alguns colegas. Diziam que a “professora boazinha” não merecia aquele lugar, que havia outros com mais experiência... como o “senhor Não é?”, por exemplo.
- 25. ULISSES:** “Sr. Não é?”? Quem é “Sr. Não é?”

**26. EVA:** Ah. Desculpe, é o senhor Mendes. É assim que todos o chamam, “Sr. Não é?”.

**27. SFX: ESCREVENDO NOTAS**

**(SFX: WRITING IN NOTEBOOK)**

**28. ULISSES:** E sabe porque é que não queriam que a senhora Gomes fosse diretora?

**29. EVA:** Ouvi alguém dizer que ela não trabalhava em equipa. E que se pensava que podia mudar a forma como as coisas funcionam aqui na escola iria apanhar um grande choque.

***KW 2 BEGIN***

**30.**

**31.**

***KW 2 END***

**32. ULISSES:** E o que queriam dizer com isso?

**33. EVA:** Acho que podiam estar a referir-se a falsos resultados em exames e outras formas de corrupção. A professora Gomes jurou que ia acabar com isso. Alguns professores não gostaram nada.

**34. ULISSES:**

**35. EVA:**

**36. ULISSES:** Pois. E ouviu mais alguma coisa?

**37. EVA:** Não, mais nada.

**38.**

**Música**

**(MUSICAL INTERLUDE)**

**####BREAK####**

**39. INTRO:**

Olá! Bem-vindos ao quinto episódio da nova radionovela “Contra o Crime - Escola da Corrupção”. O inspetor Ulisses esteve na Escola Jardim para falar com Eva, a professora estagiária, sobre o envenenamento da diretora. Será que os investigadores já têm algumas pistas? No episódio de hoje, a polícia volta à escola, desta vez para falar com os alunos...

**CENA 2: PONTO DA SITUAÇÃO**

**40. NARRADORA (EVA):** *No dia seguinte, estava muito calor. Adormeci e cheguei atrasada ao trabalho. Tentei entrar sem dar nas vistas para o senhor Marques não reparar que estava atrasada e apanhei um grande susto quando o vi no recreio a tocar a campainha, acompanhado pelo inspetor Ulisses e outros dois polícias.*



**41. ATMO: RECREIO, EXTERIOR**

**(ATMO: ASSEMBLY AREA, OUTSIDE)**

**42. MULTIDÃO: EM CONVERSA**

**(CROWD: CHATTING)**

**43. SFX: CAMPAINHA TOCA**

**(SFX: BELL RINGS)**

**44. MARQUES: (chama)! Venham cá! Venham todos!**

**45. SFX: COMOÇÃO, VÁRIOS PASSOS**

**(SFX: COMMOTION, SHUFFLE OF FEET)**

**46. MULTIDÃO: CONVERSAS ENQUANTO SE REÚNEM**

**(CROWD: CHATTING AS THEY GATHER)**

**47. MARQUES: Obrigado! Silêncio, por favor!**

**48. MULTIDÃO: ACALMA GRADUALMENTE**

**(CROWD: GRADUALLY CALM)**

**49. MARQUES: Obrigado! Como todos sabem, a nossa diretora, a senhora Gomes, está no hospital.**

**50. MULTIDÃO: MURMÚRIOS**

**(CROWD: MURMUR)**

**51. MARQUES: (voz relaxada)** Calma! Calma!

**52. MULTIDÃO: ACALMA GRADUALMENTE**

**(CROWD: GRADUALLY CALMS DOWN)**

**53. MARQUES:** A polícia informou-nos que alguém tentou envenená-la.

**54. MULTIDÃO: (reações de choque sussurradas)** Foi envenenada? / Não! /Quem faria isso? Coitada da senhora Gomes!/ A polícia sabe quem a envenenou? / Encontraram o responsável?

**55. MARQUES:** Silêncio! Silêncio! Por favor! Silêncio!

**56. MULTIDÃO: ACALMA GRADUALMENTE**

**(CROWD: GRADUALLY CALMS DOWN)**

**57. MARQUES:** **(suspira)** A polícia ainda está a investigar. E os agentes precisam de interrogar-vos. Peço-vos que colaborem com eles...

**58. MULTIDÃO: MURMURA** (Será que isto significa que suspeitam de nós?/ Ah, não pode ser!)

**(CROWD: MURMURS)**

**59. MARQUES:** Eles só querem falar convosco. E saber se alguém viu algo que possa ajudar a encontrar a pessoa que tentou fazer mal à nossa diretora. Posso contar convosco?

**60. MULTIDÃO:** Sim, senhor Marques.

**61. MARQUES:** Este senhor à minha esquerda é o inspetor Ulisses. Ele está aqui com a sua equipa para a investigação.

**62. ULISSES:** Obrigado! Não estamos aqui para acusar ninguém. Só queremos fazer-vos algumas perguntas. Não há nada a temer. Mas se souberem algo que nos possa ajudar a resolver o caso, por favor, partilhem connosco. Obrigado.

**63. MULTIDÃO: CONCORDA**

**(CROWD: AGREE)**

**64. MARQUES:** E agora podem ir para as aulas. Os agentes vão chamar-vos um por um para as entrevistas. Entendido?

**65. MULTIDÃO:** Sim, senhor Marques.

**66. EVA:** **(chama)** Senhor Marques!

**67. MARQUES:** Sim, Eva?

**68. EVA:** Os alunos menores têm de ser acompanhados por um professor. Como a lei exige.

**69. MARQUES:** Claro, Eva, tem razão! **(para a multidão)** A professora Eva ou outro professor vão estar convosco durante as conversas com a polícia. Agora podem ir.

**70. MULTIDÃO: COMOÇÃO DISPERSA**

**(CROWD: DISPERSING COMMOTION)**

**71. SFX: PASSOS DE VÁRIAS PESSOAS A IR EMBORA**

**(SFX: FOOTSTEPS OF SEVERAL PERSONS LEAVING)**

## Música

### (MUSICAL INTERLUDE)

**####BREAK####**

#### 72. Narrador:

Olá! Bem-vindos ao sexto episódio da nova radionovela “Contra o Crime - Escola da Corrupção”. A polícia está na Escola Jardim para falar com os alunos sobre o envenenamento da diretora. A professora Zia Gomes desmaiou quando discursava no dia dos pais e está em coma no hospital. Na escola, o ambiente é de agitação...

### CENA 3: DÉJÀ VU

**73. NARRADORA (EVA):** *Depois de saberem que a diretora Gomes tinha sido envenenada e que a polícia queria interrogá-los, a maior parte dos alunos não se conseguia concentrar e não parava de falar nas aulas. Compreendia como se sentiam – eu também precisava de uma pausa... Antes das aulas da tarde decidi dar uma volta pela escola.*

*Quando cheguei ao campo de futebol, vi a Chica e a Cris, duas alunas de dezasseis anos do último ano. Estavam sentadas num banco, de costas para mim, numa conversa tranquila, mas animada. Aproximei-me devagar e escondi-me atrás de uma árvore... (suspira, interrompe-se) Eu sei o que estão a pensar. Porque estaria ela a bisbilhotar a conversa de outras pessoas? Mas quando se está numa missão como a minha, é um mal necessário. É preciso estar com o ouvido atento. Quando chegar o momento, prometeo que vou explicar tudo!*

**74. ATMO: EXTERIOR, VENTO A SOPRAR, TRÂNSITO OCASIONAL, VOZES À DISTÂNCIA OCASIONALMENTE**

**(ATMO: OUTSIDE, WIND BLOWING, OCCASIONAL TRAFFIC, OCCASIONAL VOICES FAR AWAY)**

**75. CHICA: (desesperada) Chega! Cris, já não consigo mais! Isto tem de parar ou vou enlouquecer!**

**76. CRIS:** Chica, sei como te sentes. Sinto o mesmo. Mas o que podemos fazer? Não podemos contar a ninguém. Não ouviste o que ele disse? Que se contarmos a alguém, ele chumba-nos?

**77. CHICA:** **(chora)** Claro que quero passar, mas...

**78. CRIS:** **(com convicção)** Então temos de fazer isto! Temos de continuar a ser simpáticas para ele e não contar nada! Ninguém ia acreditar em nós de qualquer forma.

***KW 3 BEGIN***

**79.**

**80.**

***KW 3 END***

**81. CHICA:** **(chora)** O homem é da idade do meu pai! O que diriam os meus pais se soubessem? Conheces o meu pai – ele matava-me!

**82. CRIS:** Mais uma razão para não dizermos a ninguém.

**83. CHICA:** **(chora)** Eu queria tanto ter-me defendido melhor da primeira vez! Mas estava com medo. Não sabia o que fazer. Não sabia que ia voltar a acontecer vezes sem conta. Eu só queria que ele parasse!

**84. NARRADORA (EVA):** *As duas jovens estavam muito perturbadas. Será que isto queria dizer o que eu estava a pensar...? Fiquei com a impressão que alguém na escola estava a fazer chantagem com estas jovens – abusando delas em troca de boas notas? Eu queria mesmo estar errada. Que pensamento repugnante! Queria falar com elas para descobrir a verdade. Tinha de ajudar estas jovens! Mas assim que elas me viram, fugiram. Antes mesmo de eu poder dizer uma palavra que fosse. Não fiquei surpreendida. Se as minhas suspeitas estavam corretas, eu sabia exatamente o que elas estavam a passar. Eu já tinha estado naquela situação.*